



Shalom Foundation

**SINGER'S WARSAW**  
**13th JEWISH CULTURE FESTIVAL**  
**27 August – 4 September 2016**

**Organizers reserve the right to amend the program**

**26 AUGUST 2016, Friday**

**20.00 "MOTHERS" – stage show/performance/meeting of the Jewish Theatre**

Directed by: **Paweł Passini**, script and dramaturgy: **Patrycja Dołowy**, stage space: **Zuzanna Srebrna**, multimedia: **Maria Porzyc**, music: **Daniel Moński, Paweł Passini**, light: **Damian Bakalarz**

Cast: **Monika Chrzastowska, Ewa Greś, Ryszard Kluge, Joanna Przybyłowska, Joanna Rzączyńska, Alina Świdowska, Gołda Tencer, Jerzy Walczak, Ernestyna Winnicka**

The show has been based on the idea by **Gołda Tencer** and features: adepts Studio netTtheatre – **Dominika Kimata, Aleksandra Karpiuk, Anna Opolska, Noemi Berenstein, Olga Bury, Anna Puzio, Maja Furmaga, Paulina Wójtowicz**; representatives of "Children of Holocaust" Association – **Elżbieta Ficowska** and **Joanna Sobolewska-Pyz** and the special guest – **Romuald Jakub Weksler-Waszkinel**

*Supporting event*

**The large stage of Kwadrat Theatre, 138 Marszałkowska St.**

Tickets available on [www.eventim.pl](http://www.eventim.pl) and [www.teatr-zydowski.art.pl](http://www.teatr-zydowski.art.pl), and, as of 8 August, at the ticket office of the Jewish Theatre (temporarily in the foyer of Kwadrat Theatre).

**27 AUGUST 2016, Saturday**

**12.00-15.00 "Hamsa – the hand that protects from evil" – art workshops for children** prepared as part of "Kropka w kropkę," an original project by **Dorota Pasek** and **Katarzyna Cecot**

*Supporting event*

**Festival Club Pardon, To Tu, 12/16 Grzybowski Sq.**

Free admission

**13.00 Jewish Literary Salon: "Artists in the occupied Warsaw" - meeting with Ryszard Marek Groński**  
**Austrian Cultural Forum, 7/9 Prózna St.**

Free admission

**15.30 Meeting with representatives of the Second Generation Association**

*Supporting event organized in cooperation with the Second Generation Association - Descendants of the Holocaust Survivors*

**Austrian Cultural Forum, 7/9 Prózna St.**

Free admission

**16.00 "WALKING WITH HOPE THROUGH LIFE" – recital by ALONA SZOSTAK**

Accompaniment: **Lena Minkacz** (piano)

**The large stage of Kwadrat Theatre, 138 Marszałkowska St.**

Tickets available on [www.eventim.pl](http://www.eventim.pl) and [www.teatr-zydowski.art.pl](http://www.teatr-zydowski.art.pl), and, as of 8 August, at the ticket office of the Jewish Theatre (temporarily in the foyer of Kwadrat Theatre).

**18.00 "THE DYING OF THE BEAUTIFUL DEERS" – show by the Jewish Theatre**

Staged and directed by: **Jan Szurmiej**, translated by: **Andrzej Czcibor-Piotrowski**, adapted for stage: **Paweł Szumiec**, music by: **Teresa Wrońska**, with **Jaromir Nohavica's ballads**

Cast: **Piotr Chomik, Monika Chrzęstowska, Henryk Rajfer, Piotr Sierecki, Monika Soszka, Dawid Szurmiej, Ewa Tucholska, Marek Węglarski**

The show was based on: "The Dying of the Beautiful Deers" by Ota Pavel

*Supporting event, duration 1 hour 40 minutes, no intermissions.*

**The Small Stage, Kwadrat Theatre, 138 Marszałkowska St.**

Tickets available on [www.eventim.pl](http://www.eventim.pl) and [www.teatr-zydowski.art.pl](http://www.teatr-zydowski.art.pl), and, as of 8 August, at the ticket office of the Jewish Theatre (temporarily in the foyer of Kwadrat Theatre).

**20.30 Recital by ALOSZA AWDIEJEW**

Cast: **Alosza Awdiejew** (vocal, classical guitar), **Kazimierz Adamczyk** (double bass), **Marek Piątek** (guitar)

**The large stage of Kwadrat Theatre, 138 Marszałkowska St.**

Tickets available on [www.eventim.pl](http://www.eventim.pl) and [www.teatr-zydowski.art.pl](http://www.teatr-zydowski.art.pl), and, as of 8 August, at the ticket office of the Jewish Theatre (temporarily in the foyer of Kwadrat Theatre).

**22.00 "HAWDALA – celebration of the end of Shabbat"**

The Hawdala ceremony will be led by Etel Szyc, during the kantoral concert, the traditional shabbat songs will be presented by: **Yaakov Lemmer, Benzion Miller, Tzudik Greenwald**, with **Menachem Bristowski's accompaniment** (Izrael).

**The Nożyk Synagogue, 6 Twarda St.**

*Men are obliged to wear headgears.*

Free admission

**28 AUGUST 2016, Sunday**

**10.00 Guided tour around the Jewish Cemetery in Bródno**

*Supporting event organized by the Warsaw Jewish Religious Community*

**Jewish Cemetery in Bródno district 15 Wincentego St. (Żaba roundabout stop)**

To register, please write until Thursday 25 August to:

**10.00-18.00 Exhibitions of the Jewish Historic Institute**

Throughout the duration of the Festival, the Jewish Historic Institute will open the following exhibitions for the visitors:

- "Amsterdam of Polish Jews" – old prints from the collection of the Jewish Historic Institute
- "Saved" – a phenomenon of the Polish-Jewish culture and art between end of the 19th century and mid 20th century

*Supporting event organized by the Jewish Historic Institute*

**The Jewish History Institute, 3/5 Tłomackie St.**

Between 28 August and 4 September (except Saturdays), 10:00-18:00, we offer free, individual tours, password "Singer Festival."

**11.00-16.30 "Faces of Yiddishkeit" - open day in the Yiddish Culture Center**

**The program includes:**

**11.00-12.00 "Isaak from Krochmalna Street and his time vehicle" – workshops dedicated to the short stories by I.B. Singera for children 3-8 years old** conducted by **Patrycja Dołowy and Anna Pietruszka-Drózdź from MaMa Foundation**

*Limited availability, to register, please write to: [jidysz@shalom.org.pl](mailto:jidysz@shalom.org.pl)*

**11.00-11.45 Demonstration lesson of Yiddish** conducted by **Martyna Steckiewicz**

**12.00-13.00 Yiddish song workshops** hosted by **Teresa Wrońska**

**13.15-14.00 Demonstration lesson of Hebrew** conducted by **Regina Gromacka**

**14.15-15.15 "Jene Welt, i.e. ghosts from the other side" – encounters with Yiddish fiction** conducted by **Bella Szwarcman-Czarnota**

**15.30-16.30 Meeting with Karolina Szymaniak dedicated to "The letters from the Warsaw Ghetto" by Rachela Auerbach.** Hosted by: **Beata Chomątowska**

**Yiddish Cultural Center, 15 Andersa St.**

Free admission

**12.00 "The bridegroom and the bride's voice, i.e. the beauty of the marriage contracts" – workshops and lecture by Monika Krajewska**

**Austrian Cultural Forum, 7/9 Prózna St.**

Free admission

**12.00 Walking in search of the traces of Zamenhoffa and Dzika Street before the war**

Supported by an educator, the volunteers of POLIN Museum will be telling the walkers about the history of the streets and the people who lived there before the war.

*Supporting event organized in cooperation with the Museum of the History of Polish Jews POLIN*

**Meeting point:** at the main entrance to the Museum of the History of Polish Jews POLIN

**Duration:** ca. 2 hrs.

**14.00 "I'd like another globe" – music and satirical show prepared by the actors of the Jewish Theatre**

Cast: **Monika Chrzastowska, Henryk Rajfer, Marek Węglarski,**

Accompaniment: **Teresa Wrońska**

**The Small Stage, Kwadrat Theatre, 138 Marszałkowska St.**

Tickets available on [www.eventim.pl](http://www.eventim.pl) and [www.teatr-zydowski.art.pl](http://www.teatr-zydowski.art.pl), and, as of 8 August, at the ticket office of the Jewish Theatre (temporarily in the foyer of Kwadrat Theatre).

**14.00 "Around Warsaw – following the Jewish movie trail" – a walk with Rafał Dajbor**

**Meeting point:** at 101 Jerozolimskie Av. (near Starynkiewicz Sq.)

**Duration:** ca. 2 hrs

**15.00 Cantoral workshops with Benzion Miller (USA)**

Accompaniment: **Menachem Bristowski**

*Workshops will be conducted in English and translated, limited number of entries*

**Menora InfoPunkt, entry through Charlotte Menora, 2 Grzybowski Sq.**

Entry upon confirmation, entry tickets will be available to collect as of 8 August in Shalom Foundation's Festival Office (Menora InfoPunkt, entry through Charlotte Menora, 2 Grzybowski Sq.)

**16.00 "THE KISHKA MONOLOGUES" – a show of the Yiddishpil Theatre from Israel**

Cast: **Yoni Eilat, Yonathan Rozen, Ronit Asheri, Miri Ragendorfer, Einat Segal-Cohen**

Accompaniment: **Oren Sela** (piano)

Directed by: **Yoni Eilat**, music supervision: **Lior Ronen**, costumes designed by: **Ofir Chazan, Liron Blis**, choreography: **Meital (Tula) Damari**, lights designed by: **Misha Chernyavsky**, lights, technical assistance: **Stas Zotov**, translation, organization: **Niva Mitelman**, project manager: **Zelig Rabinovitz**

*The show will be staged in Hebrew and Yiddish and translated into Polish, duration 75 minutes, no intermissions*

**The large stage of Kwadrat Theatre, 138 Marszałkowska St.**

Tickets available on [www.eventim.pl](http://www.eventim.pl) and [www.teatr-zydowski.art.pl](http://www.teatr-zydowski.art.pl), and, as of 8 August, at the ticket office of the Jewish Theatre (temporarily in the foyer of Kwadrat Theatre).

**17.00 "Viena Residents from Galicja" – the opening of Andrzej Krakowski's exhibition**

**Austrian Cultural Forum, 7/9 Prózna St.**

Free admission

**17.00 Hebrew workshops** will be conducted by **Magdalena Sommer**

*Event organized in cooperation with Professor Mojżesz Schorr Foundation*

**Professor Mojżesz Schorr Foundation, 6 Twarda St.**

Free admission

**18.30 GRAND OPENING OF THE FESTIVAL – CONCERT OF THE CANTORS: Yaakov Lemmer, Benzion Miller, Tzudik Greenwald** accompanied by the chamber orchestra of the **Warsaw Chamber Opera House**

Conducted by: **Yankele Rotner**, accompaniment: **Menachem Bristowski**, hosted by: **Dawid Szurmiej**

Produced by: **Yosi Notkowitz**

**The Nożyk Synagogue, 6 Twarda St.**

*Men are obliged to wear headgears. Seats are not numbered, seats are limited.*

This event will require a ticket or an invitation, confirmation required. Tickets available on [www.eventim.pl](http://www.eventim.pl) and [www.teatr-zydowski.art.pl](http://www.teatr-zydowski.art.pl), and, as of 8 August, at the ticket office of the Jewish Theatre (temporarily in the foyer of Kwadrat Theatre).

**29 AUGUST 2016, Monday**

**11.00-15.00 Open day of the Third Age University of the Jewish Theatre - Yiddish Cultural Center**

**The program includes:**

**11.00-12:30 Jewish paper cut-out workshops** hosted by **Wiesława Rawska-Tejszerska**

Cut-out workshops at the TAU will be conducted by **Monika Leszczyńska**

**12.30-14.00 SIMCHE Doll Theatre** will present **poems by Jan Brzechwa** and **"Numerek" scene**

The theatre's director and author is **Katarzyna Batarowska**. After the show, the audience will be given the opportunity to prepare a doll with **Anna Maria Czubaczyńska**'s help.

**14.00-15.00 Israeli dance show and class**

The dance class at the TAU will be conducted by **Monika Leszczyńska** from Sunit ensemble.

**Yiddish Cultural Center, 15 Andersa St.**

Free admission

**11.00 Guided tour around the Jewish Cemetery in Bródno**

*Supporting event organized by the Warsaw Jewish Religious Community*

**Jewish Cemetery in Bródno district 15 Wincentego St.**

Free admission, no prior registration necessary

**17.30 "Word and image in Jewish art" – illustrated lecture by Monika Krajewska**

**Austrian Cultural Forum, 7/9 Prózna St.**

Free admission

**18.00 Lecture, part of the series The Jewish Culture Fan Club**

**Menora InfoPunkt, entry through Charlotte Menora, 2 Grzybowski Sq.**

Free admission

**18:00 Walk: "Janusz Korczak's Warsaw"**

Guided by: **Olga Szymańska**

*Supporting event organized by the Jewish Historic Institute*

**Meeting point:** 6 Jaktorowska St. (in front of Janusz Korczak Children Residential Facility no. 2)

**18.00 "ANNE FRANK" – show by the Municipal Trešnja Theatre from Croatia**

Author: **Jakov Sedlar**, playwright and script: **Dominik Sedlar**, film narration: **Joško Ševo**, edited by: **Dario Bajurin**, costumes designed by: **Nina Silobrčić**, lights: **Aleksandar Mondecar**, poster designed by: **Marko Ilić**, cinematography: **Damil Kalogjera**, translation: **Giga Gračan**, set manager: **Aline Arlavi Šarkezi**

Cast: **Lucia Stefania Glavich Mandarić**; music played by: **Paula Žuljević** (violin)

The show will feature fragments of the movie "Anne Frank. Then and Now" directed by Jakov Sedlar and Dominik Sedlar (2014)

*Duration: 55 minutes, the show will be presented in Croatian with summarized subtitles in Polish*

*The event is organized in cooperation with the Embassy of Croatia*

**The Small Stage, Kwadrat Theatre, 138 Marszałkowska St.**

Tickets available on [www.eventim.pl](http://www.eventim.pl) and [www.teatr-zydowski.art.pl](http://www.teatr-zydowski.art.pl), and, as of 8 August, at the ticket office of the Jewish Theatre (temporarily in the foyer of Kwadrat Theatre).

**18.30 The opening of Singer Jazz Festival: "MAGGID" – Sefardix Trio (Oleś Brothers & Jorgos Skolias) concert**

**The Nożyk Synagogue, 6 Twarda St.**

Ticketed event, tickets available on [www.eventim.pl](http://www.eventim.pl) and [www.teatr-zydowski.art.pl](http://www.teatr-zydowski.art.pl), and, as of 8 August, at the ticket office of the Jewish Theatre (temporarily in the foyer of Kwadrat Theatre).

*Men are obliged to wear headgears. Seats are not numbered.*

**19.00 The opening of Wiesława Rawska-Tejszerska's exhibition featuring cut-outs**

**Skład Butelek Club, 11 listopada St., no. 22**

Free admission

**19.30 Screening of "Hannas schlafende Hunde"** directed by **Andreas Gruber** (Austria, Germany 2016, 124 min)

Movie based on the book written by **Elisabeth Escher**, cast: **Hannelore Elsner, Franziska Weisz, Nike Seitz, Rainer Egger, Christian Wolff, Johannes Silberschneider**

*Movie in German with Polish subtitles*

*Project organized in cooperation with the Austrian Cultural Forum*

**Austrian Cultural Forum, 7/9 Prózna St.**

Free admission

**20.00 Singer Jazz Festival: "SOMETHING WILL COME: LOVE OR WAR"** – music project featuring poems written by young poets in ghetto, created by **Lena Piękniewska and Paweł Skorupka**

Cast: **Lena Piękniewska, Paweł Skorupka, Krzysztof Dys, Sebastian Frankiewicz, Michał Górczyński, Wojciech Pulcyn** and **Royal String Quartet**, visualizations: **Karolina Fender Noińska**

**The large stage of Kwadrat Theatre, 138 Marszałkowska St.**

Tickets available on [www.eventim.pl](http://www.eventim.pl) and [www.teatr-zydowski.art.pl](http://www.teatr-zydowski.art.pl), and, as of 8 August, at the ticket office of the Jewish Theatre (temporarily in the foyer of Kwadrat Theatre).

**30 AUGUST, Tuesday**

**11.00 Guided tour around the Jewish Cemetery in Bródno**

*Supporting event organized by the Warsaw Jewish Religious Community*

**Jewish Cemetery in Bródno district 15 Wincentego St. St.**

Free admission, no prior registration necessary

**18.00 "Stuffed Troubles"** – music and satirical show prepared by the actors of the Jewish Theatre

Cast: **Monika Chrzastowska, Izabella Rzeszowska, Henryk Rajfer, Marek Węglarski**

Accompaniment: **Teresa Wrońska**

**The Small Stage, Kwadrat Theatre, 138 Marszałkowska St.**

Tickets available on [www.eventim.pl](http://www.eventim.pl) and [www.teatr-zydowski.art.pl](http://www.teatr-zydowski.art.pl), and, as of 8 August, at the ticket office of the Jewish Theatre (temporarily in the foyer of Kwadrat Theatre).

**18.00 Lecture, part of the series The Jewish Culture Fan Club**

**Menora InfoPunkt, entry through Charlotte Menora, 2 Grzybowski Sq.**

Free admission

**18.00 "Sabat Cwi – a false messiah"** – lecture by **Hanna Kossowska**

**Skład Butelek Club, 11 listopada St., no. 22**

Free admission

**18.00 "Mikveh's secrets"** – lecture and tour around the Mikveh under the Nożyk Synagogue

Hosted by: **Magdalena Szpilman**

Meetings start in Bejtejnu room (the White Building next to the Nożyk Synagogue).  
Group of maximum 30 persons. Meeting addressed at women only.  
Entry upon buying contribution ticket for the Commune, cost PLN 15.  
Registration: On 30 and 31 August, 16:00-18:00 in Bejtejnu room in the White Building at 6 Twarda St.  
*Supporting event organized by the Warsaw Jewish Religious Community*

**The White Building next to the Nożyk Synagogue, 6 Twarda St.**

**19.30 The Jewish Culture Fan Club: "From the treasury of Sholem Aleichem" - illustrated lecture by Anna Rozenfeld combined with an interactive workshop for adults**  
**Austrian Cultural Forum, 7/9 Prózna St.**

Free admission

**20.30 Singer Jazz Festival: SAVANNAH AND THE STRINGZ** (Israel)

Cast: **Savannah Zwi-Navon** (vocal, piano), **Tomer Einat** (violin, vocal), **Noam Elron** (double bass, vocal)

**The large stage of Kwadrat Theatre, 138 Marszałkowska St.**

Tickets available on [www.eventim.pl](http://www.eventim.pl) and [www.teatr-zydowski.art.pl](http://www.teatr-zydowski.art.pl), and, as of 8 August, at the ticket office of the Jewish Theatre (temporarily in the foyer of Kwadrat Theatre).

**22.00 Singer Jazz Festival: Maciej Obara/Dominik Wania duo feat. Leszek Żądło**  
**Pardon, To Tu, Festival Club, 12/16 Grzybowski Sq.**

Free admission

### 31 AUGUST 2015, Wednesday

**11.00 Guided tour around the Jewish Cemetery in Bródno**

*Supporting event organized by the Warsaw Jewish Religious Community*

**Jewish Cemetery in Bródno district 15 Wincentego St. St.**

Free admission, no prior registration necessary

**17.00 Singer Jazz Festival: "Tell me your story" - meeting with Leszek Żądło, the famous German saxophone and flute player as well as jazz composer with Polish roots.**

Hosted by: **Adam Baruch**

**The Bistro Stage, Kwadrat Theatre, 138 Marszałkowska St.**

Entry upon confirmation, entry tickets will be available to collect as of 8 August in Shalom Foundation's Festival Office (Menora InfoPunkt, entry through Charlotte Menora, 2 Grzybowski Sq.)

**18.00 Performative reading of Etgar Keret's short stories published in the volume "The Seven Good Years"**

Directed by: **Jacek Papis**

Cast: **Marcin Błaszak, Joanna Rzączyńska, Piotr Sierecki**

*Supporting event*

**The Bistro Stage, Kwadrat Theatre, 138 Marszałkowska St.**

Entry upon confirmation, entry tickets will be available to collect as of 8 August in Shalom Foundation's Festival Office (Menora InfoPunkt, entry through Charlotte Menora, 2 Grzybowski Sq.)

### **18:00 Walk: "Discovering the Jewish Praga District"**

Guided by: **Olga Szymańska**

*Supporting event organized by the Jewish Historic Institute*

Meeting point: 3 Floriańska St. (in front of the St. Florian Cathedral)

### **18.00 "Mikveh's secrets" – lecture and tour around the Mikveh under the Nożyk Synagogue**

Hosted by: **Magdalena Szpilman**

Meetings start in Bejtejnu room (the White Building next to the Nożyk Synagogue).

Group of maximum 30 persons. Meeting addressed at women only.

Entry upon buying contribution ticket for the Commune, cost PLN 15.

Registration: On 30 and 31 August, 16:00-18:00 in Bejtejnu room in the White Building at 6 Twarda St.

*Supporting event organized by the Warsaw Jewish Religious Community*

**The White Building next to the Nożyk Synagogue, 6 Twarda St.**

### **18.30 Singer Jazz Festival: "The music of Henryk Wars" – concert by Kuba Stankiewicz Trio**

Cast: **Kuba Stankiewicz** (piano), **Wojciech Pulcyn** (double bass), **Sebastian Frankiewicz** (percussion)

**The Nożyk Synagogue, 6 Twarda St.**

*Men are obliged to wear headgears. Seats are not numbered.*

Tickets available on [www.eventim.pl](http://www.eventim.pl) and [www.teatr-zydowski.art.pl](http://www.teatr-zydowski.art.pl), and, as of 8 August, at the ticket office of the Jewish Theatre (temporarily in the foyer of Kwadrat Theatre).

### **18.30 Performative reading of the play by Sholem Aleichem "The Great Prize" part of the experimental project launched by the Jewish Theatre featuring the series "Home Recipes"**

Script modernized by: **Marta Guśniowska**, directed by: **Tomasz Szczepanek**

Cast: **Marcin Błaszak**, **Przemysław Kosiński** (guest appearance), **Joanna Przybyłowska**, **Dawid Rafalski** (guest appearance), **Monika Soszka**, **Małgorzata Trybalska**, **Marek Węglarski**, **Ernestyna Winnicka**, **Piotr Wiszniowski**

Series curator: **Mike Urbaniak**

*Supporting event*

**Yiddish Cultural Center, 15 Andersa St.**

Free admission

### **19.00 "MANDELSHTAM'S STREET" – concert by Ryszard Leoszewski and the band Sklep z Ptasimi Piórami**

Cast: **Ryszard Leoszewski** (guitar, vocal), **Mariusz Smoliński** (piano), **Joanna Kraszewska** (cello), **Krzysztof Ciesielski** (double bass), **Lech Grochala** (percussion)

**The Small Stage, Kwadrat Theatre, 138 Marszałkowska St.**

Tickets available on [www.eventim.pl](http://www.eventim.pl) and [www.teatr-zydowski.art.pl](http://www.teatr-zydowski.art.pl), and, as of 8 August, at the ticket office of the Jewish Theatre (temporarily in the foyer of Kwadrat Theatre).

### **19.00 Lecture, part of the series The Jewish Culture Fan Club**

**Menora InfoPunkt, entry through Charlotte Menora, 2 Grzybowski Sq.**

Free admission

### **20.30 "REMEMBER" – multimedia project designed by Francesco Bruno Ensemble dedicated to the great Italian writer, poet and scientist Primo Levy**



Cast: **Francesco Bruno** (guitar), **Silvia Lorenzo** (reading and vocal), **Marco Rovinelli** (percussion), **Jacopo Ferrazza** (double bass)

Creators: **Francesco Bruno** (composer), **Iginio De Luca**, **Giovanni Bruno**, in collaboration with the students of the Art Academy of Frosinone (multimedia setting), **Donatella Salta** (project coordinator).

*Event organized in cooperation with the Italian Cultural Institute in Warsaw*

**The large stage of Kwadrat Theatre, 138 Marszałkowska St.**

Tickets available on [www.eventim.pl](http://www.eventim.pl) and [www.teatr-zydowski.art.pl](http://www.teatr-zydowski.art.pl), and, as of 8 August, at the ticket office of the Jewish Theatre (temporarily in the foyer of Kwadrat Theatre).

**21.00 Savannah and the Stringz in Cosmopolitan – special concert**

*Event organized in cooperation with Cosmopolitan 2/4 Twarda*

**Cosmopolitan Building 2/4 Twarda St.**

Entry upon presenting invitation and prior confirmation

**22.00 Singer Jazz Festival: Jachna/Wójciński/Buhl Trio feat. Leszek Żądło**

**Pardon, To Tu, Festival Club, 12/16 Grzybowski Sq.**

Free admission

## 1 SEPTEMBER 2016, Thursday

**11.00 Guided tour around the Jewish Cemetery in Bródno**

*Supporting event organized by the Warsaw Jewish Religious Community*

**Jewish Cemetery in Bródno district 15 Wincentego St. St.**

Free admission, no prior registration necessary

**13.00 – 17.00 Popular-academic session: "Around the Phenomenon of the Jewish Humor"**

Academic supervisor: **Agnieszka Żółkiewska, PhD**

On the occasion of the 100th anniversary of the death of one of the most famous Jewish humorist, Sholem Aleichem, this session will reflect upon various forms/styles of the Jewish humor. The speakers will talk about numerous issues connected with the very phenomenon: cultural, social, political, psychological, philosophical and artistic.

**The program includes:**

**13.00–13.10 Session opening: Agnieszka Żółkiewska, PhD**

**Part one: faces/styles of humor**

**13.10–13.40 Marek Tuszewick, PhD**, "Humor in Jewish folklore – an outline"

**13.40–14.10 Agnieszka Żółkiewska, PhD**, "Humor *made in ghetto*"

**14.10–14.40 Anna Piątek, MA**, "Politics, religion, mentality, i.e. what today's Israeli people laugh at in satirical shows"

**Break**

**Part two: joke masters**

**14.50–15.20 Jacob Weitzner, PhD**, "Sholem Aleichem's Tevye the Dairyman in the light of Henri Bergson's *Laughter*"

**15.20–15.50 Agata Dąbrowska, PhD**, "Master of joke or a scandalist? A word about satirical work of Antoni Słonimski"

**15.50–16.20 Monika Szablowska-Zaremba, PhD**, "Humorists in the Polish-Jewish press"

**16.20–16.50 Ewa Hausner, PhD**, "Woody Allen's early movies in the multicultural New York: traditional Jewish humor with elements of self-irony, cultural parody and existential anxiety"

## **Discussion and session closing**

**Yiddish Cultural Center, 15 Andersa St.**

Free admission

### **17.00 "Eichmann" – show based on the play written by Rainer Lewandowski**

Directed by: **Franz Froschauer, Georg Mittendrein**, written by: **Franz Huber**

Cast: **Franz Froschauer** – Eichmann (the role received the Upper Austria Theatre Award 2015), choir – **Alessa Dullinger, Andrea Froschauer-Rumpl, Tanja Jetzinger, Heidemarie Mayer, Friedrich Eidenberger, Gerhard Lehrner**

*Show in German translated into Polish*

*Organized in cooperation with the Austrian Cultural Forum*

**The Small Stage, Kwadrat Theatre, 138 Marszałkowska St.**

Tickets available on [www.eventim.pl](http://www.eventim.pl) and [www.teatr-zydowski.art.pl](http://www.teatr-zydowski.art.pl), and, as of 8 August, at the ticket office of the Jewish Theatre (temporarily in the foyer of Kwadrat Theatre).

### **17.00 Lecture, part of the series The Jewish Culture Fan Club**

**Menora InfoPunkt, entry through Charlotte Menora, 2 Grzybowski Sq.**

Free admission

### **17.30 Documentary about Ben Barenholtz "Persistence" directed by Małgorzata Imielska (Poland, 2015), screening**

Cinematography by: **Przemysław Niczyporuk**, cooperation: **Maciej Kozłowski** and **Paweł Gula**

**Austrian Cultural Forum, 7/9 Prózna St.**

Free admission

### **18.00 "Tell Me Your Story" – meeting with Krzysztof Zorde, March 1968 emigrant, holder of the MBA and PhD degree in philosophy. In 1989 he came back to Poland, and engaged in the processes on the capital market, currently he is the co-creator of the BookBook network.**

Hosted by: **Remigiusz Grzela**

**The Bistro Stage, Kwadrat Theatre, 138 Marszałkowska St.**

Entry upon confirmation, entry tickets will be available to collect as of 8 August in Shalom Foundation's Festival Office (Menora InfoPunkt, entry through Charlotte Menora, 2 Grzybowski Sq.)

### **19.00 "REQUIEM ON GRZYBOWSKI SQUARE" – Warsaw Chamber Opera House's concert on stage directed by Jerzy Lach**

*Event organized in cooperation with Warsaw Chamber Opera House*

**Open-air concert on Grzybowski Square**

Free admission

### **20.30 Singer Jazz Festival: "Welcome" - Francesco Bruno Trio (Italy)**

Cast: **Francesco Bruno** (composer, guitar), **Marco Rovinelli** (percussion), **Jacopo Ferrazza** (double bass)

*Event organized in cooperation with the Italian Cultural Institute in Warsaw*

**Polish Radio Witold Lutosławski Concert Hall 59 Modzelewski St.**

Tickets (30 PLN) available soon on [www.sklep.polskieradio.pl](http://www.sklep.polskieradio.pl)

### **21.00 Singer Jazz Festival: NAHORNY TRIO featuring – Włodzimierz Nahorny (piano), Mariusz Bogdanowicz (double bass), Piotr Biskupski (percussion)**

With guest appearance of: **Zbigniew Namysłowski** (alto saxophone), **Lora Szafran** (vocal), **Wojciech Jachna** (trumpet), **Wojciech Myrczek** (vocal)

**The large stage of Kwadrat Theatre, 138 Marszałkowska St.**

Tickets available on [www.eventim.pl](http://www.eventim.pl) and [www.teatr-zydowski.art.pl](http://www.teatr-zydowski.art.pl), and, as of 8 August, at the ticket office of the Jewish Theatre (temporarily in the foyer of Kwadrat Theatre).

## 2 SEPTEMBER 2016, Friday

**16.30 Music walk around Warsaw with Hamsa band (UK)**

**We meet at: Centrum Subway Station**

**17.00 Jewish Literary Salon: meeting with Professor Goldie Morgentaler – dedicated to the book "Tree of Life" and Chava Rosenfarb's work**

Hosted by: **Karolina Szymaniak**

*Meeting in English with Polish translation*

*Event co-organized by Marek Edelman Dialog Center*

**Austrian Cultural Forum, 7/9 Próżna St.**

Free admission

**18.00 "Shabbat Shalom" on Grzybowski Square**

This special evening celebration will be hosted by: **Gołda Tencer** – the host of Singer's Warsaw Festival, **Izabella Rzeszowska**, **Etel Szyk**, **Genady Iskhakov** and **Dawid Szurmiej**

**The green by Grzybowski Sq.**

Free admission

**18.30 "The Jewish Actors" – show by the Jewish Theatre**

Directed by: **Anna Smolar**, script and dramaturgy: **Michał Buszewicz**, live music: **Dominika Korzeniecka**, stage and costume design: **Anna Met**, assistant director: **Paulina Lombarowicz**

Cast: **Ryszard Kluge**, **Mariola Kuźnik**, **Joanna Rzączyńska**, **Izabella Rzeszowska**, **Małgorzata Trybalska**, **Jerzy Walczak**

*Supporting event, duration 75 minutes, no intermissions*

**The Small Stage, Kwadrat Theatre, 138 Marszałkowska St.**

Tickets available on [www.eventim.pl](http://www.eventim.pl) and [www.teatr-zydowski.art.pl](http://www.teatr-zydowski.art.pl), and, as of 8 August, at the ticket office of the Jewish Theatre (temporarily in the foyer of Kwadrat Theatre).

**19.30 Jewish Writers Reading Room: Olgierd Łukaszewicz in the series "Masters Reading"**

**Austrian Cultural Forum, 7/9 Próżna St.**

Free admission

**20.00 Singer Jazz Festival: "BANISHMENT FROM PARADISE" – parts of the musical composed by Krzysztof Komeda will be played by Leszek Żądło European Art Ensemble with: Leszek Żądło (saxophone), Leszek Kułakowski (piano), Piotr Kułakowski (double bass), Jacek Pelc (percussion)**

**The large stage of Kwadrat Theatre, 138 Marszałkowska St.**

Tickets available on [www.eventim.pl](http://www.eventim.pl) and [www.teatr-zydowski.art.pl](http://www.teatr-zydowski.art.pl), and, as of 8 August, at the ticket office of the Jewish Theatre (temporarily in the foyer of Kwadrat Theatre).

### **20.00 "My Warsaw" – Danuta Stankiewicz concert**

Poetry and music concert with elements of audiovisual art accompanied by the klezmer band featuring: **Michał Salamon** (piano), **Mirosław Kuźniak** (violin) and **Dariusz Falana** (clarinet).

Guest appearance of **Ernestyna Winnicka** who will recite poems

*Supporting event*

**"Uciecha" Cinema Theatre in Góra Kalwaria, 14 Ks. Sajny St.**

*Tickets 15 PLN*

**22.00 Singer Jazz Festival: Sphere**, playing: **Kuba Dybzyński** (clarinet), **Ania Rybacka** (vocal), **Marek Kądziała** (guitar) with guest appearance of **Leszek Żądło**

**12on14 Jazz Club, 16 Noakowskiego St.**

Entry upon confirmation, please take your ID with you for identification purposes Entry tickets will be available to collect as of 8 August in Shalom Foundation's Festival Office (Menora InfoPunkt, entry through Charlotte Menora, 2 Grzybowski Sq.)

## **3 SEPTEMBER 2016, Saturday**

Grzybowski Square and Próźna Street will yet again host little stores, restaurants, street stands and booths offering memorabilia that will take the festival's guests to the world so vividly described by I. B. Singer. Come and take a journey through prewar Warsaw, to the unique Singer Market!

### **12.00 Opening of the functional art and artistic crafts – Warsaw Manufactures**

Participants:

**Tytus Wysocki** – bark sculpture

**Aleksandra Nasiorowska** – decoupage jewelery, glass painting

**Urszula Gawlik-Nasiorowska** - replicas of old maps, secessions and drawings made through 18th c. technique on the glass

**Masha Wysocka** – glass and ceramic paintings, jewelery, paintings and a project "Masha Sews" - pin-up and batik style outfits

**Katarzyna Dej** – hand-painted bags

**Beata Łuczak** – "Felek and Mania" doll show

**Teresa Łuczak** – glass painting

*Exhibition organized in cooperation with Warsaw Manufactures Association*

Exhibited works are open for viewing on September, 3rd and 4th.

**Próźna St., Grzybowski Square**

### **12.00 Poetry morning: Meetings with literature in the castle - "Golden chain... i.e. the works and life of Isaac Leib Peretz"**

Hosted by: **Daniel Artymowski**

Works presented by: **Barbara Bursztynowicz, Jacek Bursztynowicz**

Music: **Joanna Stefańska-Matraszek** (soprano), **Janusz Tylman** (piano)

*In cooperation with the Museum Activity Studio of the Royal Castle in Warsaw*

**Café Zamek, The Royal Castle in Warsaw, 4 Plac Zamkowy (Castle Square)**

Entry upon presentation of PLN 10 voucher

### **12.00 A walk around the Jewish Leszno with Jan Jagielski**

**Meeting point by Arsenal, 52 Długa St.**

**13.00 Rajfer Sisters concert – the repertoire will feature songs in Yiddish, Hebrew, Gypsy and Polish Square/large stage at Grzybowski Square**

Free admission

**13.00 Jewish Literary Salon: "In Search of golden apple" – meeting with Bella Szwarzman-Czarnota Austrian Cultural Forum, 7/9 Prózna St.**

Free admission

**13.00 "ABC of Yiddish literature" – workshops moderated by dr Jacob Weitzner Menora InfoPunkt, entry through Charlotte Menora, 2 Grzybowski Sq.**

Free admission

**14.30 TRIO SORMEH – Sephardi concert**

Cast: **Golnar Shahyar** (vocal, daf, berimbau), **Mona Matbou Riahi** (clarinet, vocal), **Jelena Poprzan** (viola, vocal, loops)

*Concert co-organized by the Austrian Cultural Forum*

**The Small Stage, Kwadrat Theatre, 138 Marszałkowska St.**

Tickets available on [www.eventim.pl](http://www.eventim.pl) and [www.teatr-zydowski.art.pl](http://www.teatr-zydowski.art.pl), and, as of 8 August, at the ticket office of the Jewish Theatre (temporarily in the foyer of Kwadrat Theatre).

**17.00 Jewish Literary Salon: "Schulz's fiancée" – meeting with Agata Tuszyńska** dedicated to her new book centered on Józefina Szelińska and with **Bieta Ficowska**

Hosted by: **Remigiusz Grzela**

**Austrian Cultural Forum, 7/9 Prózna St.**

Free admission

**17.30 Jewish dance workshops – hosted by Guy Shalom and Hamsa band Square/large stage at Grzybowski Square**

Free admission

**19.30 KLEZMER NIGHT: concert featuring HAMSA (UK) and RZESZÓW KLEZMER BAND (Poland)**

**Hamsa** composed as follows: **Merlin Shepherd** (clarinet/saxophone/duduk), **Carol Isaacs** (keyboard, accordion), **Glenn Sharp** (oud/saz/guitar), **Simon Russell** (bass guitar), **Guy Schalom** (drums, percussion)

**Rzeszów Klezmer Band** will be composed as follows: **Jacek Anyszek** (clarinet), **Mateusz Chmiel** (clarinet, saxophone), **Dariusz Kot** (accordion), **Wojciech Jajuga** (double bass), **Kamil Siciak** (percussion), **Katarzyna Blat** (vocal)

**Open air concert at Grzybowski Square**

Free admission

**20.00 "MEMORY SCARS. ABOUT JAN KARSKI"**

Written and directed by: **Jerzy Zelnik**

Cast: **Sebastian Ryś, Jerzy Zelnik**

**The Small Stage, Kwadrat Theatre, 138 Marszałkowska St.**

Tickets available on [www.eventim.pl](http://www.eventim.pl) and [www.teatr-zydowski.art.pl](http://www.teatr-zydowski.art.pl), and, as of 8 August, at the ticket office of the Jewish Theatre (temporarily in the foyer of Kwadrat Theatre).

#### 4 SEPTEMBER 2016, Sunday

Grzybowski Square and Próźna Street will yet again host little stores, restaurants, street stands and booths offering memorabilia that will take the festival's guests to the world so vividly described by I. B. Singer. Come and take a journey through prewar Warsaw, to the unique Singer Market!

#### 10.00-12.00 "Dreidel" – workshops for the smallest children and their parents

Workshops for children and their parents will be conducted by the activity organizers and carers from the day care center "Dreidel - playing is also learning," by the Jewish Commune in Warsaw.

*Supporting event organized by the Warsaw Jewish Religious Community*

#### **Menora InfoPunkt, entry through Charlotte Menora, 2 Grzybowski Sq.**

To register, please write until 1 September to: [zapisy@jewish.org.pl](mailto:zapisy@jewish.org.pl)

#### 10.00 Guided tour around the Jewish Cemetery in Bródno

*Supporting event organized by the Warsaw Jewish Religious Community*

#### **Jewish Cemetery in Bródno district 15 Wincentego St. St.**

To register, please write until Thursday 1 September to:

[zapisy.brodno@jewish.org.pl](mailto:zapisy.brodno@jewish.org.pl)

#### 11.00 Guided tour of the Nożyk Synagogue with Bolesław Zajęc

#### **The Nożyk Synagogue, 6 Twarda St.**

*Men are obliged to wear headgears.*

#### 11.00 "Mikveh's secrets" – lecture and tour around the Mikveh under the Nożyk Synagogue

Hosted by: **Magdalena Szpilman**

Meetings start in Bejtejnu room (the White Building next to the Nożyk Synagogue).

Group of maximum 30 persons. Meeting addressed at women only.

Entry upon buying contribution ticket for the Commune, cost PLN 15.

Registration: On 30 and 31 August, 16:00-18:00 in Bejtejnu room in the White Building at 6 Twarda St.

*Supporting event organized by the Warsaw Jewish Religious Community*

#### **The White Building next to the Nożyk Synagogue, 6 Twarda St.**

#### 12.00 Opening of the functional art and artistic crafts – Warsaw Manufactures

Participants:

**Tytus Wysocki** – bark sculpture

**Aleksandra Nasiorowska** – decoupage jewelery, glass painting

**Urszula Gawlik-Nasiorowska** - replicas of old maps, secessions and drawings made through 18th c. technique on the glass

**Masha Wysocka** – glass and ceramic paintings, jewelery, paintings and a project "Masha Sews" - pin-up and batik style outfits

**Katarzyna Dej** – hand-painted bags

**Beata Łuczak** – "Felek and Mania" doll show

**Teresa Łuczak** – glass painting

*Exhibition organized in cooperation with Warsaw Manufactures Association*

Exhibited works are open for viewing on September, 3rd and 4th.

**Próżna St., Grzybowski Square**

**12.00 "Let's talk about Warsaw" – walking and talking about languages in pre-war Warsaw**

*Supporting event organized in cooperation with the Museum of the History of Polish Jews POLIN*

**Duration:** ca. 2 hrs.

**12.00 Music workshops with Merlin Shepard**, clarinet player from Hamsa band

*Workshops in English, translated*

**Pardon, To Tu, Festival Club, 12/16 Grzybowski Sq.**

Free admission

**12.30 Walk around Street with Jagna Kofta and exploring Le Palais building at 7/9 Próżna St. with the architect, Wojciech Popławski**

Workshops for limited number of participants - maximum 25 people.

*Organized in cooperation with TRIUVA Kapitalverwaltungsgesellschaft mbH – the owner of Le Palais building*

Registration available as of 8 August in Shalom Foundation's Festival Office (Menora InfoPunkt, entry through Charlotte Menora, 2 Grzybowski Sq.)

**12.30 "Mikveh's secrets" – lecture and tour around the Mykveh under the Nożyk Synagogue**

Hosted by: **Magdalena Szpilman**

Meetings start in Bejtejnu room (the White Building next to the Nożyk Synagogue).

Group of maximum 30 persons. Meeting addressed at women only.

Entry upon buying contribution ticket for the Commune, cost PLN 15.

Registration: On 30 and 31 August, 16:00-18:00 in Bejtejnu room in the White Building at 6 Twarda St.

*Supporting event organized by the Warsaw Jewish Religious Community*

**The White Building next to the Nożyk Synagogue, 6 Twarda St.**

**13.00 "THE LAST DEMON - RETURN" – show by NN Theatre**

**The Small Stage, Kwadrat Theatre, 138 Marszałkowska St.**

Tickets available on [www.eventim.pl](http://www.eventim.pl) and [www.teatr-zydowski.art.pl](http://www.teatr-zydowski.art.pl), and, as of 8 August, at the ticket office of the Jewish Theatre (temporarily in the foyer of Kwadrat Theatre).

**13.30 YIDDISH TANGO – concert by Olga Avigail and Tango Attack band**

Cast: **Olga Avigail** (vocal, compositions), **Hadrian Tabęcki** (piano, compositions), **Piotr Malicki** (guitar), **Grzegorz Bożewicz** (bandoneon)

*Event organized in cooperation with Cosmopolitan 2/4 Twarda*

**Patio of the Cosmopolitan Building 2/4 Twarda St.**

Open air event, free admission

**14.00 Singer Jazz Festival: meeting with the creators and publishers of Polish jazz**

**Austrian Cultural Forum, 7/9 Próżna St.**

Free admission

### **15.00 "THE 20TH CENTURY JEWISH STRING MUSIC" – classical music concert**

Cast: **Katarzyna Duda** (violin), **Katarzyna Budnik-Gałązka** (viola), **Marcin Zdunik** (cello)

**The Nożyk Synagogue, 6 Twarda St.**

*Men are obliged to wear headgears. Seats are not numbered.*

Ticketed event, tickets available on [www.eventim.pl](http://www.eventim.pl) and [www.teatr-zydowski.art.pl](http://www.teatr-zydowski.art.pl), and, as of 8 August, at the ticket office of the Jewish Theatre (temporarily in the foyer of Kwadrat Theatre).

### **15.00 A walk following the traces of Jewish writers with Jan Jagielski**

**Meeting place: All Saints Church entrance, 3/5 Grzybowski Sq.**

### **15.30 "Is vodka kosher?" – lecture by Andrzej Szumowski, Chairman of Polish Vodka Association**

**Menora InfoPunkt, entry through Charlotte Menora, 2 Grzybowski Sq.**

Entry upon confirmation, entry tickets will be available to collect as of 8 August in Shalom Foundation's Festival Office (Menora InfoPunkt, entry through Charlotte Menora, 2 Grzybowski Sq.)

### **15.30 Meeting with Anna Azari, Israeli Ambassador to Poland**

Hosted by: **Michał Sobelman**

**The Bistro Stage, Kwadrat Theatre, 138 Marszałkowska St.**

Due to security reasons, you are kindly asked not to bring large bags.

Entry upon confirmation, please take your ID with you for identification purposes Entry tickets will be available to collect as of 8 August in Shalom Foundation's Festival Office (Menora InfoPunkt, entry through Charlotte Menora, 2 Grzybowski Sq.)

### **16.00 Walk around Street with Jagna Kofta and exploring Le Palais building at 7/9 Próżna St. with the architect, Wojciech Popławski**

Workshops for limited number of participants - maximum 25 people.

*Organized in cooperation with TRIUVA Kapitalverwaltungsgesellschaft mbH – the owner of Le Palais building*

Registration available as of 8 August in Shalom Foundation's Festival Office (Menora InfoPunkt, entry through Charlotte Menora, 2 Grzybowski Sq.)

### **16.00 Meeting with mashgiah: "Talk about kashrut - theory and practice"**

**Galil Kosher Restuarant, 37 Zielna St.**

**Free admission**

### **17.00 "THE DAYS WE DON'T KNOW" – music story by Janusz Tencer**

Lyrics, written and directed by: **Janusz Tencer**, sound and technical supervision: **Jurek Wajnblom**, stagehand: **Erna Erlich**

Cast: **Anna Szust** (Miriam), **Piotr Ancypo** (Heniek), **Janusz Tencer** (Janusz), **Ben Erlich** (Adam), **Gwidon Jakowlew** (Borys), **Helena Kazarina** (Hanka), **Marek Werbart** (Maurice), **Magdalena Stoltz** (Halinka), **Masia Tencer** (Marysia), **Hanna Jakowlew** (Hania), **Ewa Oher** (Ewa)

**The large stage of Kwadrat Theatre, 138 Marszałkowska St.**

Entry upon confirmation, entry tickets will be available to collect as of 8 August in Shalom Foundation's Festival Office (Menora InfoPunkt, entry through Charlotte Menora, 2 Grzybowski Sq.)

### **17.30 Jewish writers reading club – Masters read**

**Austrian Cultural Forum, 7/9 Próżna St.**

Free admission



**18.00 "Shnirele Perele" – Jewish music concert** presented by: **Olga Avigail** (vocal), **Marta Maślanka** (dulcimer), **Małgorzata Szarlik-Woźniak** (violin)

*Supporting event*

**"Uciecha" Cinema Theatre in Góra Kalwaria, 14 Ks. Sajny St.**

*Tickets 15 PLN*

**18.00 "Hundred questions for the Rabbi" – meeting with the rabbi**

**The Nożyk Synagogue, 6 Twarda St.**

*Men are obliged to wear headgears.*

Free admission

**18.30 Jewish Literature Salon**

**The Small Stage, Kwadrat Theatre, 138 Marszałkowska St.**

Entry upon confirmation, entry tickets will be available to collect as of 8 August in Shalom Foundation's Festival Office (Menora InfoPunkt, entry through Charlotte Menora, 2 Grzybowski Sq.)

**20.00 GRAND FINALE CONCERT: KLEZMATICS (USA)**

Cast: **Lorin Sklamberg** (vocal, accordion, guitar, piano), **Frank London** (trumpet, keyboard, vocal), **Paul Morrisett** (bass, tsimbl, vocal), **Matt Darriau** (kaval, clarinet, saxophone, vocal) i **Lisa Gutkin** (violin, vocal)

**Open air concert at Grzybowski Square**

Free admission

**22.30 "Lullaby for Remembrance"**

**Ghetto Heroes Memorial, corner of Anielewicza and Zamenhoffa Street**

*Note: The hour the meeting starts shall depend on the hour the finale concert ends*